TEST

**część 2: tłumaczenie tekstów z języka polskiego na język angielski**

Półmisek z serwisu króla Stanisława Augusta

Królewski szambelan Jerzy Maurycki zamówił paradny serwis w marcu 1767 roku. Wykonano go w manufakturze w Wierzbnie techniką odciskania pasty porcelanowej w formie. Malowany w sceny rodzajowe z postaciami w polskich strojach szlacheckich serwis znalazł się rok później na Zamku Królewskim. Po abdykacji króla w 1795 roku zastawa pozostała w Warszawie i serwis wymieniony jest w inwentarzach zamkowych z 1796 roku. Był na Zamku aż do powstania listopadowego. Po jego upadku w 1831 roku rosyjski generał Paskiewicz próbował wywieźć serwis do Petersburga. Jednak barka, na której płynęły skarby z Zamku zatonęła podczas przeprawy przez Wisłę.

Półmisek znajdujący się w kolekcji Muzeum ocalał, ponieważ przez pomyłkę znalazł się w dolnym kredensie wraz z mniej cenną zastawą dla drugiego i trzeciego stołu, czyli dworzan, gości niższej rangi i służby.

Strop polichromowany

Drewniane stropy dzieliły kondygnacje staromiejskich kamienic. Ten, wykonany z jodłowego drewna ok. 1730 roku, ma geometryczną dekorację o gotyckim charakterze i świadczy o trwałości form gotyckich w czasach nowożytnych. W 2. poł. XIX wieku strop najpierw przemalowano, a następnie zasłonięto. W latach 1938-1939, podczas remontu kamienic na potrzeby Muzeum Dawnej Warszawy odsłonięto go, poddano konserwacji i wzmocniono żelbetową płytą opartą na stalowych wspornikach wpuszczonych w mury. Chodziło o ochronę cennego stropu w związku z planem ustawienia na piętrze powyżej ciężkich gablot z eksponatami.

Dzięki nowatorskiej konstrukcji wzmacniającej Stanisława Hempla strop, pomimo zburzenia Starego Miasta, przetrwał w stanie praktycznie nienaruszonym. Po odbudowie kamienicy z wojennych zniszczeń strop poddano ponownej konserwacji, zakończonej w 1955 roku.

Kieliszki

autor nieznany; 1874

srebro sztancowane, złocenie (ślady)

sygn.: „J.K” (Jankiel Kelmer)

Szklanica z przedstawieniem Bielan

autor nieznany, Czechy, przedstawienie wzorowane na litografii Franciszka Karola Schustra wg rysunku Carla Wilhelma Ullricha z 1839 roku; po 1839

szkło barwione, prasowane, szlifowane, rżnięte